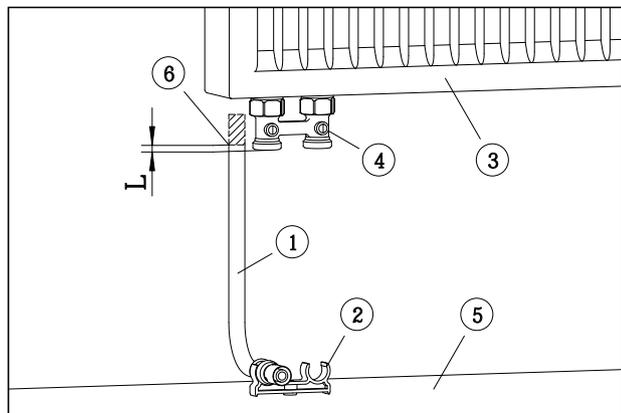
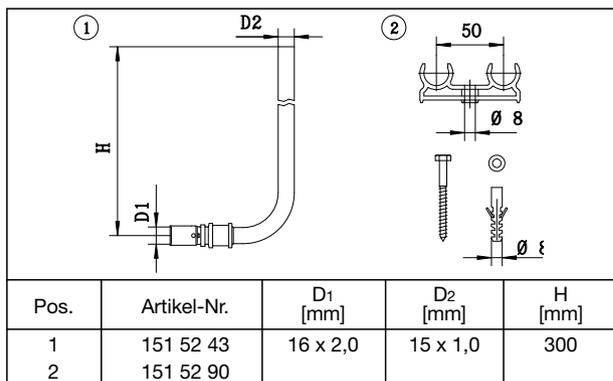


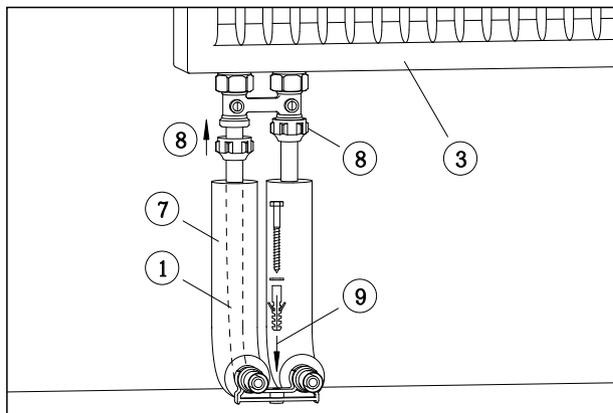
1 Bauteilmaße, Beschreibung:

Heizkörper-Anschlusswinkel [1] für Boden- und Wandanschluss mit „Cofit P“ Press-Anschluss für „Copipe“ Mehrschicht-Verbundrohr 16 x 2 mm, Verbindung zum Heizkörper mit Kupferrohr 15 x 1 mm, vernickelt (geeignete Klemmringverschraubungen: Art.-Nr. 101 68 43). Für einen Heizkörperanschluss werden zwei Oventrop Heizkörper-Anschlusswinkel [1] benötigt. Die Installation muss so erfolgen, dass keine Kräfte auf die Klemmringverbindungen zur Heizkörperverschraubung wirken, d. h. die Heizkörper-Anschlusswinkel müssen schallisoliert am Rohfußboden fixiert werden. Dazu eignen sich z. B. das Oventrop Befestigungs-Set [2], Artikel-Nr. 151 52 90 (Rohrabstand 50 mm), oder schallgedämmte Festpunktschellen.



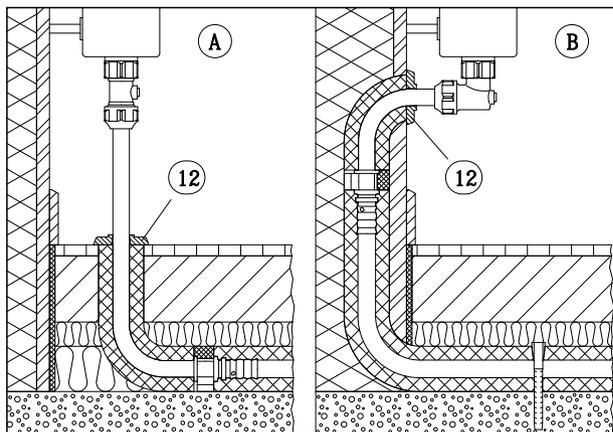
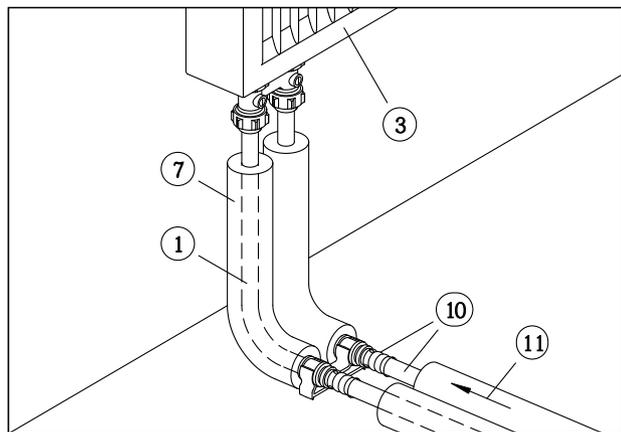
2 Vernickelte Rohre ablängen:

Beispiel Bodenanschluss für Heizkörper mit integrierter Ventilgarnitur:
Heizkörper [3] und Oventrop „Multiflex“ Heizkörperverschraubung [4] montieren.
Heizkörper-Anschlusswinkel [1] mit Oventrop Befestigungs-Set [2], Artikel-Nr. 151 52 90, auf Rohbetondecke [5] stellen. Erforderliche Rohrlänge anzeichnen [6]. Das Rohr muss entsprechend der Baumaße der Klemmringverbindung in die Heizkörperverschraubung hinein ragen: L = ca. 8 mm bei Oventrop „Ofix CEP“ Klemmringverschraubung, Artikel-Nr. 101 68 43. Heizkörper-Anschlusswinkel rechtwinklig ablängen und entgraten [6].



3 Anschluss zum Heizkörper erstellen:

Isolierung [7] über vernickelte Rohre [1] schieben, um Kontakt zum Estrich zu vermeiden.
Heizkörper-Anschlusswinkel [1] mit Klemmringverschraubungen [8] zunächst nur handfest montieren.
Bohrung mit Ø 8 mm erstellen [9]. Dazu Anschlussgarnitur [1] ggf. entfernen.
Rohrschelle befestigen [9].
Heizkörper-Anschlusswinkel [1] montieren und Klemmringverschraubungen [8] anziehen.



4 Verbindung zum Heizkreis erstellen:

„Copipe“ Mehrschicht-Verbundrohre für Vor- und Rücklauf anschließen [10]. Montageanleitung für „Cofit P“ Presstechnik beachten. Rohre den Vorschriften entsprechend isolieren [11]. Rohre so verlegen und befestigen, dass bei Längenänderungen aufgrund von Temperaturschwankungen eine ungehinderte Ausdehnung möglich ist. Weitere Hinweise enthält das Datenblatt „Combi-System“- Presstechnik.

5 Einbaubeispiele:

A = Heizkörperanschluss aus dem Fußboden
B = Heizkörperanschluss aus der Wand
(Rohre auch in der Wand ausreichend isolieren.)
12 = Doppelrosette, Art.-Nr. 101 66 73

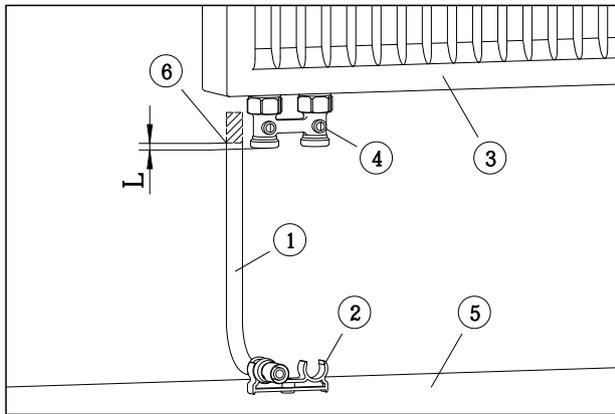
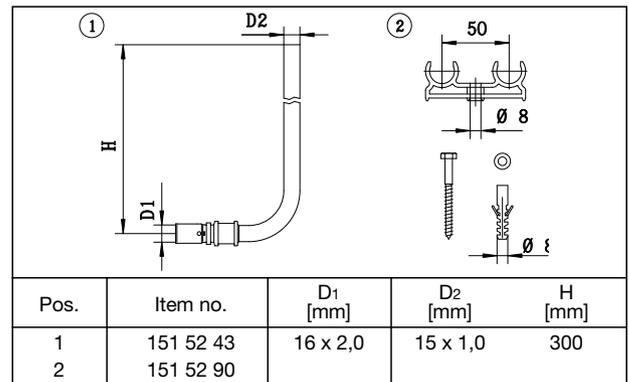
OVENTROP GmbH & Co. KG
Paul-Oventrop-Straße 1
D-59939 Olsberg
Telefon +49 (0)29 62 82-0
Telefax +49 (0)29 62 82-400
E-Mail mail@oventrop.de
Internet www.oventrop.com

Eine Übersicht der weltweiten Ansprechpartner finden Sie unter www.oventrop.de.

1 Component dimensions, description:

Radiator connection elbow [1] for floor and wall connection with press fitting "Cofit P" for composition pipe "Copipe" 16 x 2 mm. Connection to the radiator with copper pipe 15 x 1 mm, nickel plated (suitable compression fittings: item no. 101 68 43). Two Oventrop radiator connection elbows [1] are required for the connection of a radiator.

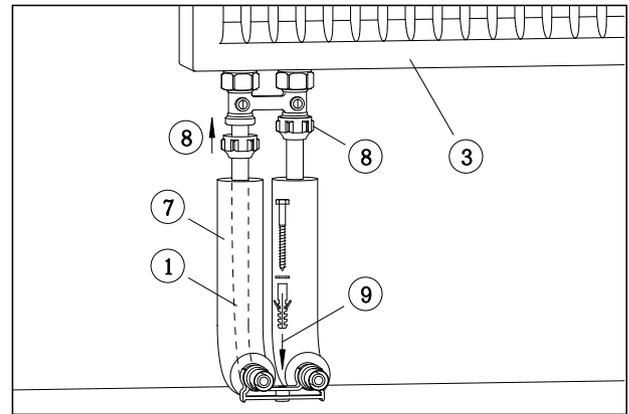
Installation must be carried out so undue forces on the compression fitting are avoided. The radiator connection elbow is fixed on the bare floor using the Oventrop fixing set [2], item no. 151 52 90 (distance between pipe centers 50 mm) or sound-insulated fixed point brackets.



2 Cutting nickel plated pipes:

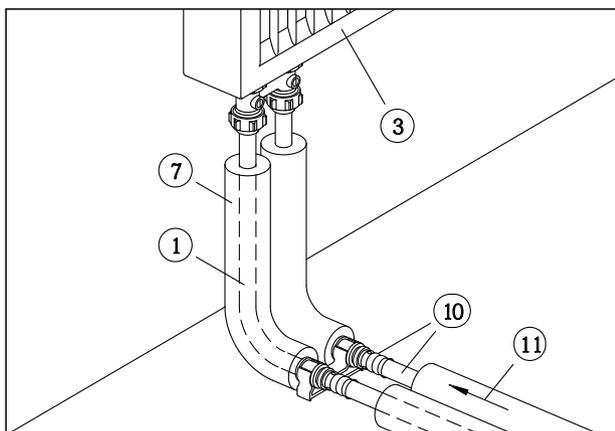
Example of floor connection for radiators with integrated distributor:

Mount radiator [3] and Oventrop fitting "Multiflex" [4]. Place radiator connection elbow [1] with the Oventrop fixing set [2], item no. 151 52 90, onto the raw concrete flooring [5]. Mark required pipe length [6]. The pipe must project into the radiator fitting according to the length of the compression fitting: L = about 8 mm for Oventrop compression fitting "Ofix CEP", item no. 101 68 43. Cut radiator connection elbow at right angles and debur [6].



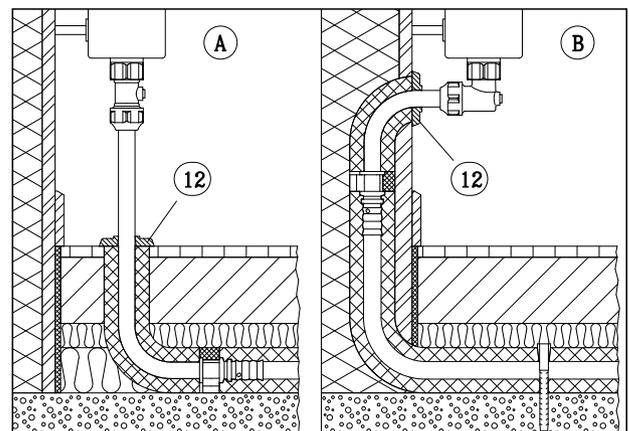
3 Connection to the radiator:

Push insulation [7] onto the nickel plated pipes [1] to avoid contact with the screed. Hand tighten radiator connection elbow [1] with compression fittings [8]. Drill 8 mm hole [9]. Remove connection [1] if required. Fix pipe clamp [9]. Mount radiator connection elbow [1] and tighten compression fittings [8].



4 Connection to the heating circuit:

Connect composition pipe "Copipe" for supply and return [10] with due consideration of the installation instructions for press fittings "Cofit P". Insulate pipes according to the regulations [11]. The pipes are to be laid and fixed to allow for a thermal conditional change in length caused by temperature changes. Further details can be taken from the technical data sheet "Combi-System - Press connection".



5 Installation examples:

A = Radiator floor connection
 B = Radiator wall connection
 (provide sufficient insulation of the pipes in the wall)
 12 = Double rosette cover, item no. 101 66 73

F

Coude de raccordement de radiateurs

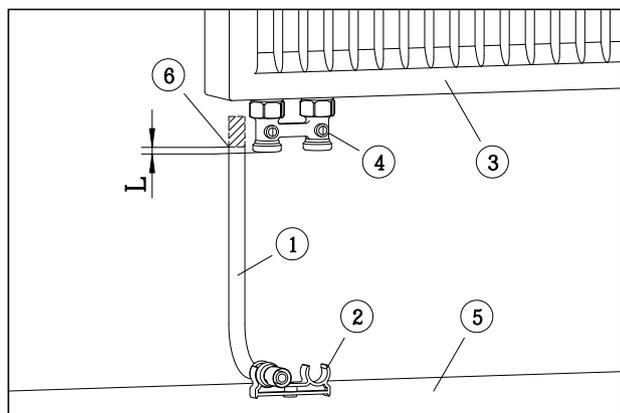
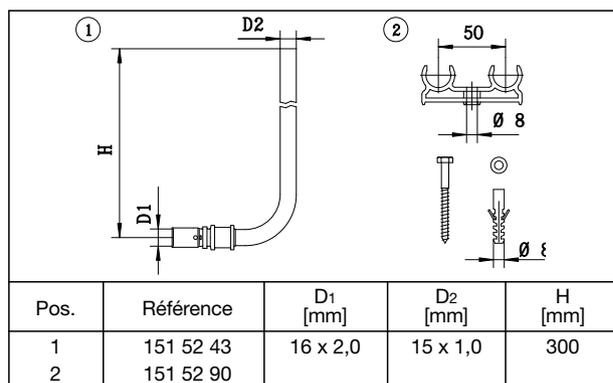
Instructions de montage

1 Encombrements des composants, description:

Coude [1] pour le raccordement de radiateurs alimentés par le sol ou par le mur avec raccord à sertir «Cofit P» pour tube multi-couches «Copipe» 16 x 2 mm.

Raccordement au radiateur avec tube en cuivre 15 x 1 mm, nickelé (raccord à serrage adéquat: réf. 101 68 43). Deux coudes [1] sont nécessaires pour le raccordement d'un radiateur.

Lors du montage, les raccords à serrage vers le radiateur ne doivent pas être soumis à des tensions et les coudes de raccordement doivent être fixés sur le sol brut à l'aide du jeu de fixation Oventrop [2], réf. 151 52 90 (entraxe 50 mm) ou de points fixes antivibratoires.

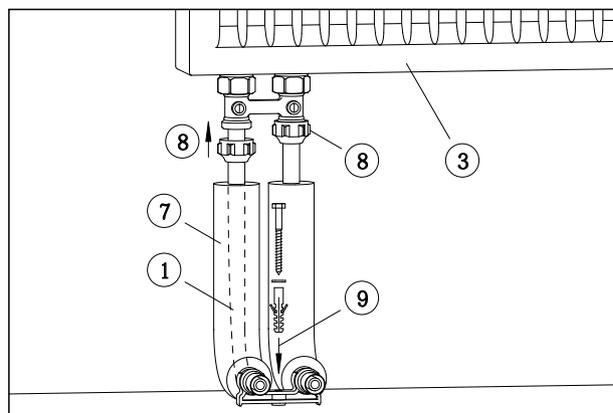


2 Coupe des tubes nickelés:

Exemple de raccordement par le sol pour radiateurs à robinetterie intégrée:

Monter le radiateur [3] et le raccord «Multiflex» Oventrop [4]. Poser le coude de raccordement pour radiateurs [1] sur le sol en béton brut [5] à l'aide du jeu de fixation, réf. 151 52 90. Marquer la longueur de tube nécessaire [6]. Enfoncer le tube dans le raccord «Multiflex» en fonction de la longueur du raccord à serrage: L = 8 mm pour raccord à serrage Oventrop «Ofix CEP», réf. 101 68 43.

Couper le coude de raccordement pour radiateurs à angle droit et ébavurer [6].



3 Raccordement vers le radiateur:

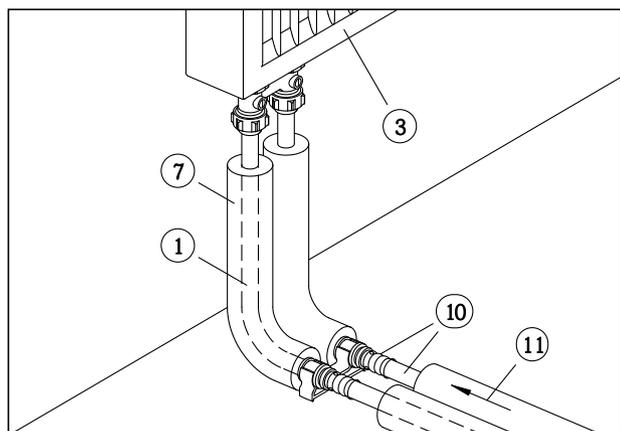
Faire glisser l'isolation [7] par-dessus les tubes nickelés [1] pour éviter tout contact avec la chape.

Tout d'abord, monter le coude de raccordement [1] à la main à l'aide des raccords à serrage [8].

Prévoir un perçage Ø 8 mm [9]. Démontez le jeu de raccordement [1] si nécessaire.

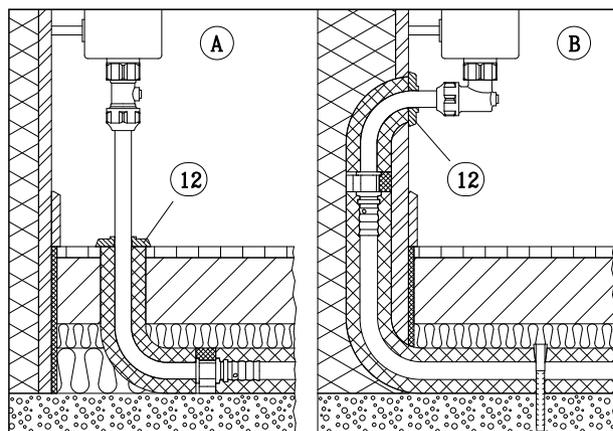
Fixer le collier d'attache [9].

Monter le coude de raccordement [1] et serrer les raccords à serrage [8].



4 Raccordement vers le circuit de chauffe:

Raccorder les tubes multi-couches pour l'aller et le retour [10] en respectant les instructions de montage des raccords à sertir «Cofit P». Procéder à l'isolation des tubes selon les prescriptions [11]. Poser et fixer les tubes de façon à permettre leur dilatation en longueur en cas de fluctuations de température. Des informations complémentaires figurent dans l'information technique «Combi-Système – Technique de sertissage».



5 Exemples de montage:

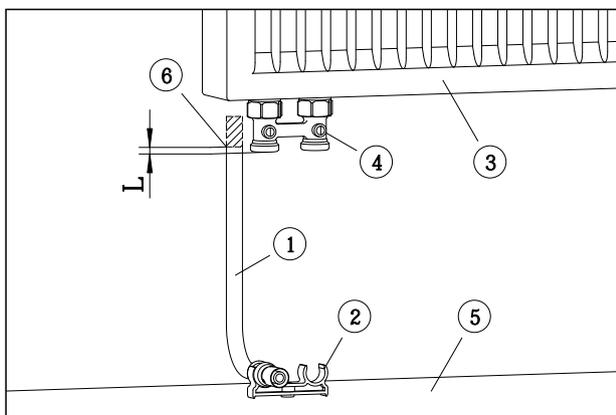
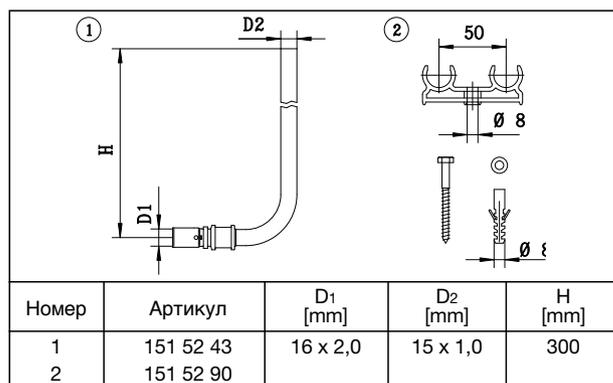
A = Raccordement du radiateur sur le sol

B = Raccordement mural du radiateur (prévoir une isolation suffisante des tubes dans le mur)

12 = Rosace double, réf. 101 66 73

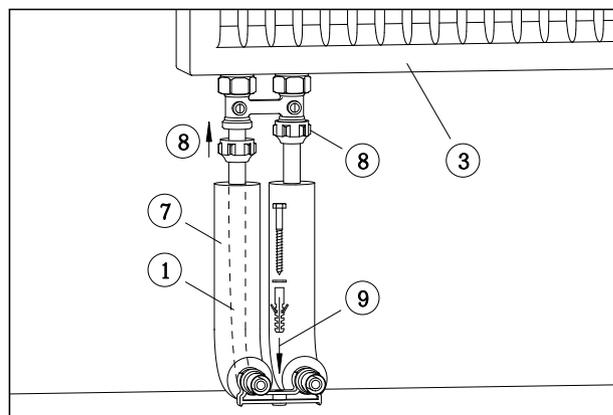
1 Строительные размеры, описание:

уголок для подключения отопительного прибора (1) к металлопластиковой трубе Soripe 16 x 2 мм в стене или в полу с помощью прессового соединения „Cofit P“: Подключение к отопительному прибору никелированной медной трубкой 15 x 1мм (подходящие резьбовые соединения со стяжным кольцом арт. № 101 68 43). Для подключения одного отопительного прибора требуются 2 уголка Oventrop (1). Установка должна осуществляться таким образом, чтобы место присоединения уголка к арматуре отопительного прибора не подвергалось действию никаких сил, т.е. чтобы уголок был зафиксирован на черном полу в звукоизоляции. Для этого подходят, к примеру, крепежный набор Oventrop (2), арт. № 151 52 90 (межтрубное расстояние 50 мм), или шумоизоляционные крепежи.



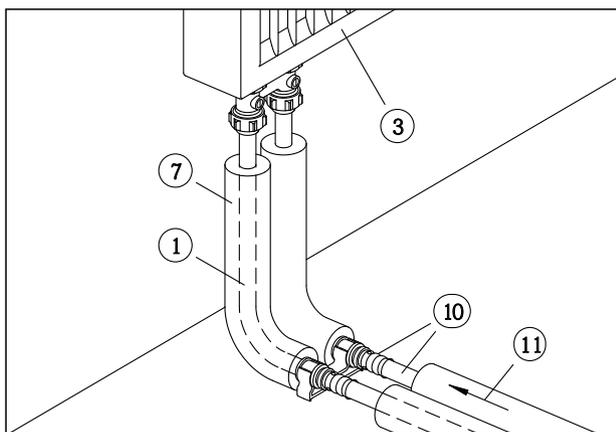
2 Обрезать никелированные трубки:

пример подключения отопительного прибора со встроенным вентилем в полу. Смонтировать отопительный прибор (3) и резьбовое соединение „Multiflex“ Oventrop (4). Уголок для подключения отопительного прибора (1) вместе с крепежным набором Oventrop (2), арт. № 151 52 90, установить на бетонном перекрытии (5). Определить необходимую длину трубок (6). При применении резьбового соединения „Ofix SEP“, арт. № 101 68 43, трубка должна входить в Multiflex на глубину L = 8 мм в соответствии со строительными размерами резьбового соединения. Обрезать трубки под прямым углом, снять фаску и удалить стружку (6).



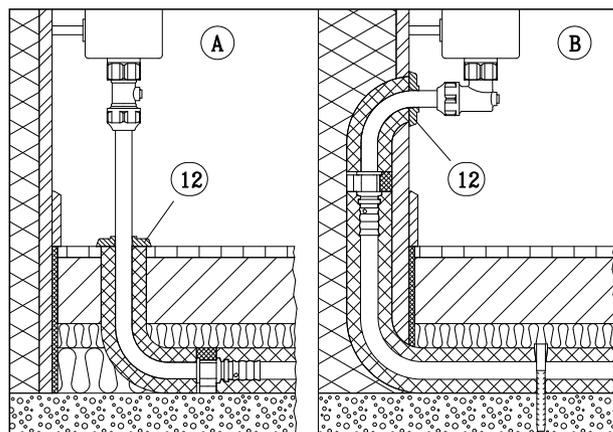
3 Присоединить отопительный прибор:

изоляция (7) надеть на никелированные трубки (1), чтобы избежать контакта со стяжкой. Сначала смонтировать уголок для подключения отопительных приборов (1) с резьбовым соединением (8) вручную, без затяжки. Сделать отверстие диаметром 8 мм (9). Для этого по возможности удалить присоединительный гарнитур (1). Укрепить крепежную шину (9). Уголок для подключения отопительных приборов (1) смонтировать и затянуть резьбовое соединение со стяжным кольцом.



4 Присоединить к контуру отопления:

подсоединить металлопластиковую трубу „Soripe“ на подающей и обратной линии (10). Соблюдайте руководство по монтажу для прессовых соединений „Cofit P“. Изолировать трубы согласно предписаниям (11). Трубы уложить и укрепить таким образом, чтобы при изменении длины вследствие температурных колебаний, трубы могли беспрепятственно удлиняться. Дальнейшие указания см. технические данные „Система Combi - прессовая техника“.



5 Примеры монтажа

- A = подключение отопительного прибора из пола
- B = подключение отопительного прибора из стены (трубы следует изолировать и в стене)
- 12 = двойная розетка арт. № 101 66 73